novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD/CIVIDALE • Ul.B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal/casella postale 92
Poštnina plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 800 lir

št. 41 (400) • Čedad, četrtek 5. novembra 1987

NA POBUDO POKRAJINE V PETEK V ŠPETRU

Srečanje javnih uprav in slovenskih kulturnih društev s pokrajinsko komisijo

Soočanje z delovanjem, s potrebami, z željami in zahtevami javnih uprav in kulturnih društev predvsem na področju zaščite in ovrednotenja slovenskega jezika in kulture. Tak je bil namen Komisije za kulturo in etnično-jezikovne skupine Pokrajine Videm, ki se je v petek popoldne srečala v občinski dvorani v Špetru s predstavniki krajevnih uprav in slovenskih kulturnih društev. S strani Pokrajine, ki je dala pobudo za srečanje, so bili prisotni predsednik Komisije Lionello D'Agostini (KD), odbornik Cum (PSI) in svetovalci Banelli (Neodvisna levica), Blasetig (KPI), Pressacco (MSI) in Marinig (PSI), ki je kot špetrski župan imel tudi vlogo gostitelja.

«Prišli smo vas poslušat» sta uvodoma rekla tako predsednik Komisije D'Agostini kot odbornik Cum, «da bi si ustvarili boljšo sliko o tem, kakšne so vaše zahteve pa tudi da bi bolje programirali naše delo». Jasno je, da so tak pristop do vprašanj oziroma do teritorja pozitivno ocenili vsi prisotni na srečanju in seveda tudi izkoristili priložnost za vspostavitev stikov, ki bi jih po mennju vseh kazalo poglobiti.

Prva je v imenu slovenskih kulturnih društev spregovorila Jole Namor. Poudarila je težak socio-ekonomski položaj slovenske narodnoste skupnosti v videmski pokrajini in nevarnost, da bo po 13. stoletjih slovenska manjišina izginila s tega območja. Podčrtala pa je tudi drugo plat medalje in sicer bogato in razvejano delovanje slovenskih društev, ki pokrivajo ves obmejni pas videmske pokrajine. Vse kar smo dosegli — je med drugim dejala - je sad naših velikih naporov in seveda pomoči vse slovenske skupnosti v Italiji, medtem ko je odgovor, odziv, inštitucij, javnih ustanov kot so Pokrajina, Dežela in Država nezadosten. Zato je najprej zahtevala, da Pokrajina napravi odločen korak v prid zaščite vse slovenske narodnoste skupnosti v Italiji, brez ločevanja Slovencev videmske pokrajine. Predlagala je tudi kot vsi drugi slovenski predstavniki, naj ob desetletnici priredi Pokrajina drugo konferenco o etnično-jezikovnih skupinah, naj dalje podpre kulturne dneve v Vidmu, po eno večjo prireditev na leto in naj prispeva k ustanovitvi Inštituta za slovensko kulturo.

Druge aspekte problematike so nato osvetlili predsednik pokrajinskega odbora SKGZ Viljem Černo — pluralizem v kulturi in medsebojno informiranje —, Pavel Petricig — dvojezično šolstvo, vloga Pokrajine tudi v okviru decentralizacije — Mario Gosgnach, Riccardo Ruttar — o možnosti strokovnega sodelovanja s Pokrajino in z zelo lepim posegom Sandro Pascolo — razmerje jezik-narečje, pravica se razvijati kot slovenska skupnost, kar ne pomeni nikakršnega vsiljevanja.

Poleg Pascola, ki je predsednik domačega društva in obenem občinski svetovalec v Tipani so spregovorili tudi drugi predstavniki javnih uprav: župan Fabio Bonini, ki je predstavil nekatere dokumente občine Grmek v prid zaščite slovenske manjšine pa tudi uvajanja pouka slovenščine v popoldanskih urah in dvojezičnih napisov, Maurizio Namor iz Dreke in Romano Specogna iz Podbonesca. Slednji je poudaril, da je prišel čas sožitja in da imajo vsi pravico se razvijati.

Seveda je bilo slišati tudi glasove proti zahtevam slovenskih organizacij. Oglasil se je kot predsednik domačega kulturnega društva župan iz Sv. Lenarta Renato Simaz. Spregovorili so tudi predstavniki društva Jacopo Stellini Mario Ruttar in Renzo Marseu. Zanimivo je bilo slišati, kako so vsi zagovarjali pomen in vrednoto našega dialekta in kulture in kako so se obenem protivili vsaki zakonski zaščiti naše skupnosti.

Naj povemo, da so se srečanja udeležili poleg drugih predstavnikov slovenskih kulturnih društev tudi župan iz Sovodnje Paolo Cudrig in predsednik Gorske skupnosti Giuseppe Chiabudini.

Izmenjava mnenj se je nadaljevala tudi po zaključenem srečanju, ko so predstavniki Pokrajine obiskali tudi vrtec in dvojezično šolo.

Čedad
v petek 13. novembra
ob 18.30 uri

otvoritev razstave
slovenskega likovnega ustvarjalca

V. MAKUCA

Na otvoritvi bosta prisotna
predstavnik
čedajske občine
in kritik
Milko Rener

Nastopil bo oktet
Simon Gregorčič iz Kobarida

Razstava bo v dvorani knjižnice Ivan Trinko, Ul. IX Agosto

Caporetto settanta anni fa

Settant'anni fa proprio i giorni appena trascorsi, le Valli del Natisone furono teatro di uno dei più drammatici eventi bellici della storia moderna: la disfatta italiana di Caporetto. Per la verità gli eventi principali si svolsero nella vicina valle dell'Isonzo, mentre le Valli del Natisone furono il primo territorio al di qua del vecchio confine del 1866 a subire l'invasione tedesca e austroungarica che reparti italiani isolati o tagliati fuori, come presso la chiesetta di S. Nicolò sopra Jainich, cercarono invano di contrastare.

Quella di Caporetto è considerata una delle grandi disfatte della storia. Costò all'Italia, in un solo mese, 70 mila fra morti, feriti gravi e dispersi, 300 mila prigionieri, 400 mila sbandati, senza contare le sofferenze ed i sacrifici della popolazione.

Costò la «testa» del comandante delle forze armate e provocò la caduta del governo.

Tanto più grave la battaglia di Caporetto se si pensa, a detta degli storici, ai gravi errori dei comandi militari: vi fu scarsa attenzione per le informazioni sui preparativi del-

Paolo Petricig

segue a pag.3

Srečanje z Mongolijo v Beneški galeriji

Un momento dell'inaugurazione della mostra a cui hanno partecipato tra gli altri l'assessore provinciale Mazzola, l'assessore comunale Dorbolò ed il presidente del comitato provinciale dell'UCES Guglielmo Cerno

V Beneški galeriji v Špietru smo vajeni se srečavat s slikarji an kiparji, z umetniki iz telega an drugega kraja meje. Od kar so jo odparli nam nudi možnost obogatiet naše znanje glede umetnosti, an tud zbuojšat an izostrit, afinat, naš okus. Telekrat pa nam nudi Beneška galerija parložnost se parbližat adni daržavi, adnemu narodu: Mongoliji. Vsi smo čul za njo, za nje ljudi, ki žive na taužente kilometru daleč od nas, med Sovjetsko zvezo an Kitajsko. Vemo pa malo an dosti krat se pomagamo s fantasijo, al pa — kar je še slaviš — imamo predsodke (pregiudizi). Na dokumentarni razstavi, ki so jo odparli v saboto, lahko spoznamo ozemlje, življenje an navade v Mongoliji an tuole s fotografijami, predmeti an nošami.

Če se med sabo poznamo, se tud spoštujemo, od tu pridejo ljubezan med ljudmi an mier med narodi. Tele an podobne misli smo jih čul v saboto na otvoritvi razstave. Parvi je spregovoriu Pavel Petriçig, ki je zahvalu združenje Italija-Mongolija, ki je ponudilo razstavo an prof. Danielo Zanella za nje pomuoč. Potle so pozdravili še odbornica Bruna Dorbolò za špietarski kamun, odbornik Aldo Mazzola za Pokrajino Videm, Viljem Černo za slovienske organizacije videmske pokrajine an Aldo Colleoni, predsednik združenja Italija - Mongolija, ki ima svoj sedež v Tarstu.

Razstava potieka pod pokroviteljstvom ministrstva za javno šolstvo, organizirali sta jo v Špietru občinska uprava an Beneška galerija. Bo odparta do 22. novembra, vsak dan od 10.30 do 12.30 ure an od 17. do 19. razen nedielje ko je zaparta. Se jo splača pogledat an še posebno je zanimiva za šuole, ki za se pomenat kuo an kada jo iti gledat lahko pokličejo na tel. 727152.

V SOBOTO 31. OKTOBRA

Od Rezije do Kolovrata počastitev padlih za svobodo

V soboto 31. oktobra smo obhodili naše pokopališča od Kolovrata do Rezije in položili vence ob spomenikih padlih za svobodo.

Letos smo se razdelili v dve skupini. Prva, ki jo je vodil predsednik Združenja Zveze borcev NOV, Rutar iz Tolmina, je položila vence na grobove padlih partizanov v Osojanih (Rezija), Tipani, Čeneboli, Sv. Štoblanku in v Topolovem. Spremljal jih je Nadiški oktet iz Kreda pri Kobaridu.

Druga skupina, ki so jo vodili predsednik občinske skupščine Klavora, podpredsednik socialistične zveze Likar, predstavnik Zveze borcev Rotar iz Tolmina in predsednik sekcije ANPI Nediških dolin, Paolo Manzini, pa je položila vence ob spomenikih: Sv. Lenart, Sv. Pavel, Gorenji Trbil, Čedad in Matajur. Tej skupini se je v Čedadu pridružil generalni konzul SFRJ v Trstu, Jakomin. To skupino je spremljal Tolminski oktet.

V Čedadu je bila največja svečanost. Ko so položili vence generalni konzul, mestna občinska uprava, družbeno -politične organizacije iz Tolmina ter predstavniki slovenskih organizacij videmske pokrajine je ob spomeniku na trgu Rezistence spregovoril čedadski župan Pascolini. Župan je najprej pozdravil generalnega konzula, prijatelja Jakomina in njegovega tolminskega kolega Klavoro in se zahvalil za njihovo prisotnost, s katero častijo tudi za svobodo padle italijanske borce. Poudaril je, da so vrednote partizanske borbe neusahljive, neomajane, da je treba pomen rezistence vsak dan sporočati novim, mladim generacijam. Podčrtal je tudi pomembno dejstvo, da so se sedanji dobri odnosi med Italijo in Jugoslavijo skovali že med skupno borbo proti okupatorju.

V odgovoru se je generalni konzul, Jakomin, strinjal z županovim izvajanjem in poudaril, da moramo nadaljevati po poti, ki so jo začrtali borci za svobodo in da moramo še poglobiti vsestransko sodelovanje med obema državama.

Tolminski oktet, kot dober ambasador za mir in prijateljstvo, je ubrano zapel tri priložnostne pesmi: italijansko, slovensko in furlansko, ob prijetnem začudenju prisotnih Furlanov.

beri na 2. strani

INIZIATIVA DEL PATRONATO INAC

Disagio per i pensionati dal Belgio

Telefono rovente in questi giorni al Patronato INAC di Cividale. Che cosa è successo? Con il mese di ottobre l'Ufficio nazionale dellepensioni di Bruxelles ha cominciato a pagare le pensioni di vecchiaia in dollari. È successo inoltre che molti pensionati abbiano ricevuto l'assegno prima della lettera in cui li si informava dell'avvenuto cambiamento delle modalità di pagamento. A questo punto è stata indetta un'assemblea degli ex-minatori pensionati e delle vedove pensionate degli ex-minatori presso la sede del patronato INAC di Cividale in cui è emerso il grave disagio ed il malcontento per questa decisione. È stata così inviata agli istituti belgi competenti ed alla Centrale sindacale dei minatori FGTB la seguente proposta:

I titolari di pensioni a carico dell'O.N.P.T.S. di Bruxelles dichiarano di non accettare questo cambiamento di pagamento delle pensioni per i seguenti motivi:

a) a causa delle notevoli variazioni del cambio del dollaro, che si sono verificate in particolar modo negli ultimi tempi;

b) perchè sono costretti a pagare un'ulteriore tassa sul cambio pari a L. 5.000 per ogni assegno ricevuto;

c) perchè nei paesi in cui abitano, alcuni molto piccoli, non esistono Istituti bancari e le poste non sono abilitate al pagamento delle valute estere.

Pertanto i pensionati propongono:

a) che venga ripristinato l'invio dell'assegno in Lire italiane affinchè si evitino le inevitabili speculazioni sul cambio a danno dei pensionati;

b) che l'assegno venga inviato in Lire italiane per permettere la riscossio-

segue a pag.2

s prve strani

Od Rezije do Kolovrata

Nato je sledila zakuska, ki jo je ponudila čedajska občinska uprava v restavraciji «Leon d'Oro», kjer je prisotne pozdravil v imenu mestne sekcije ANPI, predsednik Gino Lizzero.

Polaganje vencev se je zaključilo v Matajurju. Tu sta bila prisotna tudi gospod župnik Guion in sovodenjski župan Cudrig, ki je pozdravil prisotne in povabil vse, da naj nadaljujejo s častitvijo padlih za svobodo.

V imenu partizanov Nediških dolin in pokrajinskega odbora ANPI se je vsem zahvalu za prisotnost predsednik Paolo Manzini.

Izidor Predan je spregovoril v imenu slovenskih organizacij videmske pokrajine. V svojem kratkem nagovoru je poudaril, da so se naši partizani borili za pravičnejšo socialno družbo, za napredek in svobodo, za socialne in narodnostne pravice. «Mi danes, čeprav v drugačnih oblikah, nadaljujemo njih borbo, ker nam niso še priznane tiste pravice, za katere so se borili in umirali naši partizani», je dejal Predan.

Svečanost se je zaključila ob zakuski, ki jo je pripravil župan Cudrig, v domači gostilni.

dalla prima

Disagi per i pensionati dal Belgio

ne presso gli uffici postali (che non sono abilitati al cambio di valute straniere);
c) che l'assegno della pensione venga inviato a mezzo lettera raccomandata allo scopo di garantire il ricevimento.

«C'è d'altra parte — ha detto Ado Cont — disparità con i pensionati che percepiscono la pensione per le malattie professionali. Per questi ultimi, infatti, è stato stipulato un accordo fra autorità italiane e belghe per cui le pensioni vengono pagate in lire attraverso la Banca nazionale del lavoro. Non si capisce, dunque, per quale ragione non sia stato possibile fare qualcosa di analogo per le altre pensioni».

Certo — ha continuato Ado Cont — sarebbe opportuno che ci fossero degli interventi anche a livello delle forze politiche italiane. Al 15 aprile del 1986 erano oltre 25.000 gli italiani che percepivano la pensione di vecchiaia dal Belgio, per una cifra che si aggira intorno ai 25/30 miliardi al mese, oltre naturalmente ai 10.000 italiani che percepiscono la pensione per malattia professionale».

V nedeljo 4. oktobra
so spet začele oddaje

Nediški zvon

Poslušajta jih vsako nedeljo ob 14.10 (ponovitev v torek ob 8.10) po radiu Trst A

Gost oddaje bo
v nedeljo

8. novembra

predsednik Gorske skupnosti
Nediških dolin
Giuseppe Chiabudini

PER OLTRE UN MESE NE HA PARLATO TUTTA L'ITALIA

La scuola e l'ora di religione

Per un mese intero tutta l'Italia ha discusso sull'ora di religione nelle scuole pubbliche, sul Concordato, sulla soluzione pratica da dare al problema. Le posizioni sono state tante e svariate: cerchiamo di aprire una discussione seria che prenda in considerazione i fatti accaduti, collegandoli alla storia che ha coinvolto l'Italia in questi ultimi cinquant'anni. È necessario, per approfondire l'analisi e capire qualcosa di più di quello che possa apparire, risalire al Concordato stipulato fra Mussolini e la Santa Sede nel lontano 1929 in pieno regime fascista.

Si tratta di un concordato fra la chiesa cattolica ed il regime fascista in un determinato periodo storico, dove non esisteva lo stato democratico, ma una dittatura che si reggeva sulla forza e sulla coercizione. Non dimentichiamolo, altrimenti non saremo in grado di capire che cosa ha rappresentato il concordato e per quali motivazioni reali fu stipulato.

Uno dei cardini fondamentali che stava alla base di questo accordo stabiliva che la religione cattolica era religione di stato; ne conseguiva che diventava obbligatorio il suo insegnamento nei vari tipi di scuole e, solamente una dispensa, poteva concedere allo studente la possibilità di non parteciparvi.

Il fascismo, con la fine della guerra, fu sconfitto, l'Italia divenne uno stato democratico, con una costituzione considerata da molti fra le più avanzate. Tuttavia per valutazioni di alcune forze politiche, che consideriamo errate, l'art. 7, che recepiva il vecchio concordato mussoliniano entrò a pieno diritto a far parte della nostra costituzione.

Pochi purtroppo in quel periodo furono coloro che si opposero a che l'art. 7 entrasse integralmente nella nostra costituzione, asserendo giustamente che uno stato democratico, fondato sul diritto, rispetta la volontà e la libertà di tutti, siano questi singoli cittadini o enti pubblici o privati.

Sono passati quasi cinquant'anni dal lontano '47 ed in pieno regime democratico il concordato ha continuato ad esistere e a produrre i suoi frutti senza che la chiesa chiedesse che i suoi privilegi fossero aboliti e che nei suoi riguardi si applicasse la legge, scaturita dalla nostra costituzione. Si giunge così al 1984, anno in cui viene stipulato un nuovo concordato, poco democratico secondo noi, perchè ancora una volta si voleva offrire dei privilegi a chi avrebbe dovuto essere tutelato come qualsiasi cittadino, dalla legge ordinaria.

Alcuni cambiamenti tuttavia si imposero per cui la religione cattolica non veniva più considerata religione di stato, ma alla stregua di un culto, anche se maggioritario a cui si dedicano gli italiani.

Ne consegue che l'ora di religione nelle scuole è facoltativa e chi intende servirsene deve espressamente chiederlo. Un anno di esperienza è stato disastroso, specialmente per quella minoranza che non aveva voluto usufruire di questo insegnamento confessionale: ragazzi per i corridoi, sistemati negli scantinati, abbandonati completamente a se stessi. La personalità e la dignità dei ragazzi sono valori che non possono cadere così in basso, vanno tutelati, per loro stessi e per la società. È stato necessario intervenire, anzi avrebbe dovuto, secondo noi, la stessa Chiesa intervenire, per il profondo rispetto che va portato verso ogni persona, specialmente se in quel contesto rappresenta una minoranza.

Con il nuovo anno scolastico, onde ovviare a tali deficenze, ci sono state molte proposte, con soluzioni diverse, una delle quali prevedeva la sistemazione della religione alla prima o all'ultima ora del calendario scolastico giornaliero. Non era forse la soluzione migliore in quanto non era questo il vero problema, avendo tutte le ore dell'orario scolastico lo stesso valore: non è la prima volta che ogni operatore scolastico sa che l'italiano, il latino, la matematica vengono sistemate alla fine della giornata. Cosa dovrebbe dire allora quell'insegnante? Ed i ragazzini come dovrebbero reagire ad una tale sistemazione? Importante deve risultare che ogni studente che scelga o non scelga l'ora di religione, ricopra un ruolo paritario e che le varie materie, in qualsiasi momento della giornata si svolgano, hanno una loro dignità che va salvaguardata comunque.

Ne consegue che per una materia facoltativa e tale risulta attualmente la religione, il ragazzo possa liberamente scegliere fra queste tre possibilità: 1) seguire gli insegnamenti cattolici, 2) altre materie facoltative, 3) essere libero di impegnare quel tempo come meglio crede, se maggiorenne o come decide la famiglia, se minorenne.

Non possiamo obbligare nessuno a scegliere quello che non gli aggrada e quindi ledere la sua libertà. È un principio che deve affermarsi a tutti i livelli per poter tutti assieme, cattolici e non, sentirci liberi e difendere con tutte le nostre forze chi la pensa in modo diverso. La società cresce e prospera se è portatrice di tali identità e principi.

D.P.

AFFRONTATO ANCHE IL TEMA DELLE ELEZIONI COMUNALI DEL 1988

Meeting socialdemocratico a Torreano sui problemi delle Valli del Natisone

Alla presenza del segretario provinciale Maria Teresa Valent, Torreano di Cividale ha ospitato i massimi dirigenti della socialdemocrazia friulana per un meeting sui problemi che ancora affliggono le Valli del Natisone.

L'incontro, curato dal segretario di zona Paussa in collaborazine con il segretario di sezione Gavagnin, ha così permesso a voci più che qualificate di sviluppare, nei molteplici aspetti, il pensiero e l'azione del PSDI per quanto riguarda le aspettative locali. Giuseppe Paussa nell'introdurre i lavori ha fatto una retrospettiva degli ultimi avvenimenti sia politici che organizzativi per quanto riguarda quel comprensorio, con un accenno anche agli ultimi sviluppi che hanno portato ad un nuovo assetto dirigenziale della Federazione, che ha valutato positivo.

È stato affrontato l'argomento delle elezioni nel Comune di Torreano, elezioni che si terranno nella primavera prossima.

Si sono tenute poi le relazioni dell'assessore Bertoli che ha trattato i problemi amministrativi che hanno attinenza con il suo assessorato, e del sottosegretario alla difesa on. Scovacricchi che ampiamente ha argomentato sulle servitù militari, sul bilinguismo, sulla situazione politica nazionale e internazionale con riferimento alla situazione «calda» esistente nel Golfo Persico.

Scovacricchi ha anche toccato marginalmente i rapporti interni di gestione che vanno — a suo avviso — ancora migliorati, facendo ricorso al buon senso, alla collaborazione, all'amore per il Partito e non perseguendo posizioni personali di potere fine a se stesse.

La mia lunga militanza di fede per la causa socialdemocratica mi si consenta — ha continuato il parlamento friulano — mi porta a farvi questo discorso facendo appello al senso di responsabilità perchè prevalga la concordia.

Il segretario provinciale Maria Teresa Valent nel concludere i lavori del comitato, ha spronato i dirigenti a ben operare, in special modo quelli di Torreano e Drenchia che saranno interessati prossimamente dalle consultazioni comunali, affinchè predispongano per tempo la migliore lista possibile.

28. OTUBERJA PONOČ

Tatje na dielu v Špietru

Peršute, forme siera, znamke, cigarete an adan «registratore di cassa»: tuole so ložli tu njih žaki, an je muoru bit zadost velik, tatje ki 28. otuberja ponoč so šli na obisk go po Špietre.

Kamu so nardil škodo? Ustavli so se gu butigi Italmec, nabral forme siera, kajšan peršut, cigarete an «valori bollati». Drugo tapo so napravli v mesnici Danila Beuzerja. Tle so odnesli puno peršutu, pa tudi «registratore di cassa», notar nie bluo puno sudu, bli pa so osebni dokumenti gaspodarja. V albergu Belvedere jim je bluo zadost vzet cigarete. Vse kupe so nabral blaga za parbližno 15 miljonu lir. Obedan jih nie ču, obedan jih nie vidu. Se vie pa, de v tistih urah, ko so tatje bli na «diele», go po Špietre je manjkala luč an vse kaže, de so lepuo poznal prestore kamar so šli krast. Al jih bojo preca ložli tu žaki?

LETTERA AL DIRETTORE

La strada da Altana alla chiesa di S. Abramo

Signor Direttore,
siamo i frazionisti di Altana e malvolentieri rispondiamo alla lettera pubblicata su «Novi Matajur» del 1° Ottobre. Pensiamo che dare spazio a polemiche di questo livello sminuisca la serietà di un giornale fomenti assurde beghe di paese. Riteniamo però giusto fare il punto sulla questione della sconnessa e dissestata strada che da Altana porta alla chiesa di Sant'Abramo e prosegue per la frazione di Iessegna. Ci risulta infatti che la stessa sia classificata «strada comunale» e pertanto è più che doveroso che il Comune si sia finalmente ricordato di inserirla nel programma dei lavori dei prossimi mesi.

Detta strada attraversa o tocca le proprietà di quasi tutte le famiglie di Altana ed è nostro desiderio vederla sistemata sia per raggiungere più agevolmente la chiesa che per le necessità di transito dei mezzi agricoli.

Dobbiamo anche ricordare che la chiesa di Sant'Abramo costruita oltre 500 anni fa dai nostri antenati con immensi sacrifici ed alla quale ci sentiamo profondamente legati,aspetta ancora di essere riparata dalle lesioni subite con il terremoto. Ma come si possono fare i lavori se la strada non è transitabile nè con un camion né con un'autovettura?

Per noi frazionisti di Altana concorrere, anche a nostre spese o con il nostro lavoro, alla sistemazione di strade che utilizziamo per i lavori di campagna era ed è ancora una consuetudine, non stiamo certo lì ad aspettare che intervenga sempre il Comune! Ci sentiamo perciò solidali con la volonterosa persona che per aver sistemato a sue spese una strada che noi tutti utilizziamo, è stata trascinata in Tribunale da Chiacig Alfredo per presunti danni alla sua «vigna».

Una vigna, ed è bene che si sappia, formata da una ventina di viti rachitiche ed improduttive (come l'attiguo campetto incolto e pieno di erbacce), che il novello «Cicerone» protegge con 18 poderosi massi, da lui sistemati a filo di strada (andate a vedere!).

Con orgoglio possiamo dire che in Altana le famiglie sono unite, disponibili a darsi una mano nel bisogno, tolleranti e pazienti. Ma questa persona che scrive a giornali per diffamare i suoi paesani e che passa il suo tepo libero fra i vari Uffici Giudiziari (altro che lavorare la vigna), impari a convivere civilmente in una Comunità.

Seguono 29 firme

Dopo la lettera di Alfredo Chiacig pubblichiamo, per correttezza, anche quella degli abitanti di Altana dando così la possibilità di esprimere la propria idea a tutte e due le parti. Con questo riteniamo però chiusa la questione.

CONCORSI - CONCORSI - CONCORSI - CONCORSI - CONCORSI

Il Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale ha indetto un concorso pubblico per esami, a 46 posti di SEGRETARIO della carriera di concetto per gli Ispettorati del Lavoro delle regioni del Nord-Italia, dei quali 6 posti sono riservati al Friuli-Venezia Giulia.

Per la partecipazione al concorso è richiesto il diploma di istruzione secondaria di secondo grado (maturità scientifica, classica o degli istituti tecnici femminili, abilitazione magistrale, ragionieri, geometri o altri titoli equipollenti) o di segretario di azienda.

Le domande vanno indirizzate al Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale - Direzione Generale degli affari generali e del personale - Divisione IV - Sezione II - Via Flavia n. 6 - 00100 ROMA.

Per ulteriori informazioni gli interessati possono consultare la Gazzetta Ufficiale n. 234 del 7 ottobre scorso oppure rivolgersi alla CISL - Settore Statali - Via Percoto n. 5/4 - Telefono 0432/292845.

segue dalla 1ª pag.

Caporetto settant'anni fa

l'attacco nemico, e perfino per i segnali espliciti quale il martellante bombardamento delle artiglierie e delle azioni diversive nelle altre aree del lunghissimo fronte. L'artiglieria italiana, per ordini superiori, nemmeno entrò in azione. A Caporetto i morti non furono relativamente molti. Primo, perchè la nebbia del 24 ottobre rese superfluo l'uso del gas da parte tedesca. Il gas venne invece usato lo stesso giorno a Plezzo/Bovec e morirono seimila soldati. Secondo, perchè l'azione nemica fu così rapida che, con l'occupazione della sponda destra dell'Isonzo mentre le truppe italiane erano ancora di là, molti di questi soldati non poterono far altro che darsi prigionieri.

In poche ore il Regno d'Italia perdette i territori conquistati a costo di enormi perdite umane, metro per metro, sasso per sasso, nei due anni precedenti, esattamente 29 mesi: il Carso, la Bainsizza, Gorizia, il Monte Nero. Poi tutto il Friuli e una parte del Veneto, fino al Piave.

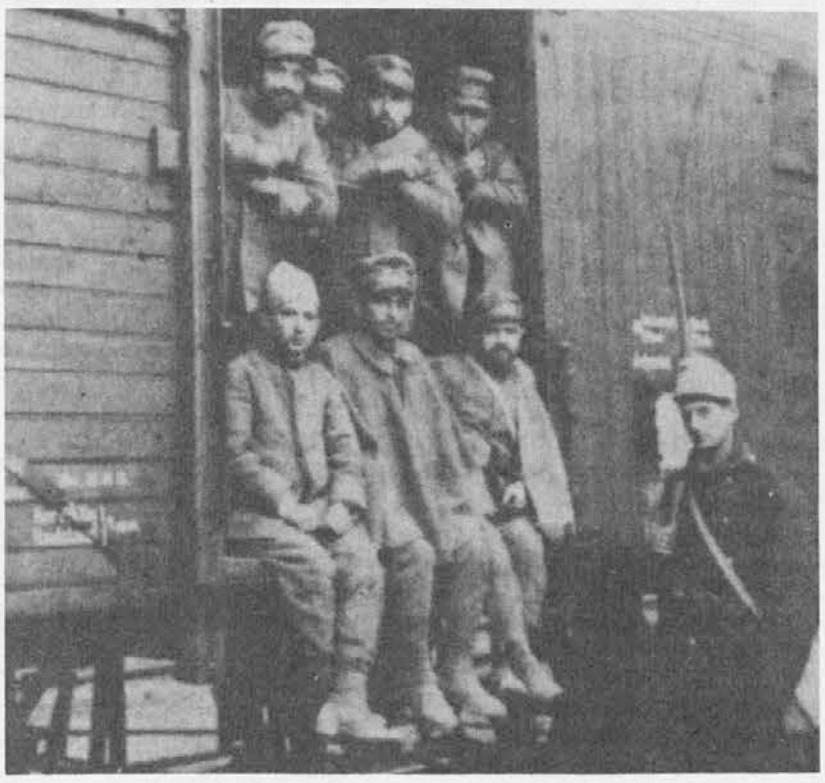
Ecco una breve cronologia dell'avanzata nemica: già il 24 ottobre i tedeschi avevano superato il Kolovrat, un'altra divisione tedesca seguita da una brigata austroungarica si spingeva oltre Kobarid. La notte del 25 ottobre furono presi lo Stol, il Monte Mia ed il Matajur. Il 26 ottobre i «cacciatori del Kaiser» entrarono a Montemaggiore. A questo punto il Comando dell'Esercito italiano ordinò il ripiegamento oltre il Tagliamento.

Il 27 ottobre le prime divisioni tedesche marciavano attraverso S. Pietro. Il 24 maggio 1915 le studentesse dell'Istituto Magistrale avevano gettato fiori per tutta la notte sui soldati italiani che salivano verso il confine!

Il 27 ottobre stesso i tedeschi presero Cividale e nella notte seguente sul castello di Gorizia venne issata la bandiera imperiale. Il 28 ottobre la fanteria tedesca occupava Udine. Il sistema difensivo italiano era ormai superato dalla Carnia al mare. L'offensiva proseguì fino al 9 novembre e si fermò sul Piave.

All'interno di quella tragedia assumeva un particolare aspetto la situazione dei soldati italiani sbandati e quello dei profughi. Le cronache di quei giorni sono piene di episodi drammatici.

Da parte di quelle che allora erano le ragazze dei nostri paesi non mancano racconti di episodi, scappatelle, corteggiamenti. Si dava il caso non raro che sotto lo stesso tetto si trovassero contemporaneamente, senza saperlo, ragazzi dei due eserciti nemici. Nascosti sui fienili ed i solai quelli italiani, attorno al focolare quelli austriaci, boemi, croati e sloveni, con cui le giovani più ardite non disdegnavano di «parlare» al lume della lampada e del fuoco acceso.



Prigionieri italiani a Gorizia

Mentre i vincitori del momento badavano disciplinatamente al loro servizio di occupatori, gli italiani erano tenuti nascosti dalle famiglie cui davano una mano nei lavori dei campi. Nacquero amori e perfino matrimoni!

Altra vicenda quella dei profughi. Non tutti riuscirono a fuggire; i ponti distrutti, l'intasamento delle strade, i reparti in rotta, il maltempo, fermarono le colonne dei profughi. Chi riuscì a passare ebbe poi a raccontare altre storie. La fuga era stata determinata dalla paura del nemico, dipinto dalla propaganda italiana con le tinte peggiori: il distillato di ogni crudeltà.

In realtà ci furono tutte le sofferenze e le privazioni del tempo di guerra, requisizioni che colpivano duramente le famiglie, specie quando riguardavano il bestiame e soprattutto la biancheria di casa. Oltre alle requisizioni decretate dal comando militare austro-ungarico e tedesco ci furono quelle di bande illegali.

Ci furono rappresaglie per le attività proibite dal comando militare; perfino per l'accensione di fuochi all'aperto che potevano costituire segnalazioni al nemico, cioè gli italiani. Ci furono forti pressioni propagandistiche da parte dell'amministrazione militare austriaca, tese a creare i presupposti di una eventuale nuova annessione, giacchè gli imperi centrali erano convinti di aver ormai vinto la guerra con l'Italia.

I progetti di annessione, sia quelli massimi con linea dell'Adige e la ripresa delle Venezie, che quelli minimi con il territorio determinato dal vecchio confine fino a Prepotto verso nord e poi costeggiando Cividale, Tarcento, Gemona, Venzone, confluenza del Fella con il Tagliamento e poi lungo il Fella fino a Pontebba, incontrando qui di nuovo il vecchio confine, erano espressi da alcuni uomini politici. Per la verità queste idee di deputati a Vienna non vennero particolarmente sostenute dal comando militare occupante. La propaganda era dunque diretta alla vittoria sull'Italia. Ecco un brano di un volantino del Comando austro-ungarico del 29 ottobre 1917: *...In questo momento critico per l'Italia il vostro comandante supremo che, assieme a Sonnino, è colpevole di questa guerra inutile, per giustificare la disfatta ha il coraggio di accusare il vostro esercito, il fior fiore della vostra gioventù, di vigliaccheria: quell'esercito che ai suoi ordini aveva attaccato spesso inutilmente e disperatamente. Questo è il premio per il vostro coraggio. Voi avete sparso il vostro sangue in molte battaglie, il vostro nemico vi considera un'avversario coraggioso e il vostro comandante supremo vi disonora e vi offende per giustificare se stesso!*

Ma le ristrettezze e le difficoltà del 1918 provocarono un atteggiamento sempre più ostile della popolazione verso gli invasori. E un anno dopo Caporetto, dopo la battaglia del Piave, questi dovettero andarsene e l'Italia potè soddisfare i suoi appetiti territoriali.

22 anni dopo (senza contare le guerre locali di Africa, Spagna e Albania) dimenticati i lutti ed i sacrifici, l'Italia fu pronta per una nuova carneficina.

Paolo Petricig

TUTTOSPORT VSE O ŠPORTU

La Valnatisone ha toccato il fondo bene Pulfero, Audace e Savognese

La Valnatisone, con la sconfitta interna subita contro una mediocre Tarcentina, ha in tutti i sensi toccato il «fondo» sia come risultati che come classifica. Anche il cambio dell'allenatore, per il momento, non è servito a sbloccare la situazione psicologica negativa che si trascina nella squadra dall'ormai famosa sconfitta subita la stagione scorsa a Cordovado.

La formazione gioca e crea occasioni da gol, ma non riesce poi a mantenere il risultato. Anche con la Tarcentina gli attaccanti locali hanno avuto a disposizione ben sette palle gol, l'unica a essere trasformata è stata quella di Massimo Miano.

Bisogna che gli azzurri si rimbocchino le maniche ed escano da questa pericolosa situazione.

Il tempo ed i mezzi ci sono, basta l'impegno e qualche sacrificio in più e siamo certi che i risultati positivi non tarderanno a venire.

L'Audace di S. Leonardo ottiene un buon pareggio a Nogardo, su un terreno molto difficile, continuando la sua regolare marcia verso le posizioni di alta classifica. Autori delle reti Bruno Jussa e Adriano Stulin.

Il Pulfero si è ripreso andando a vincere a S. Gottardo con due reti segnate da Fiorenzo Birtig e Edi Qualla, ottenendo così la sua prima vittoria di campionato. Ora la formazione arancione ha la possibilità di continuare serenamente il suo cammino, cercando di ripetere il campionato di due stagioni fa.

Savognese due volte in vantaggio, e per due volte la formazione ospite della Nuova Udine recupera il passivo. Le reti di Stefano Cromaz e di Michele Martinig non sono bastate per ottenere il successo, ma anche il pareggio non è un risultato da gettare.

Passando al settore giovanile gli **Under 18 della Valnatisone** sconfiggono il Buttrio con un rotondo 3-0, mentre quelli del **Pulfero** vengono trafitti alla fine del tempo dal Martignacco.

Allievi sconfitti a Reana e **Giovanissimi** sempre della **Valnatisone** che impattano sul nulla di fatto col «fanalino» Olimpia.

Esordienti di Audace e Valnatisone vengono sconfitti di stretta misura dalle capolista del proprio girone. La Valnatisone ha avuto due grosse opportunità di pareggiare, ma i suoi giocatori le hanno buttate al «vento».

Infine i **Pulcini** per un tempo fanno vedere cose egregie, lottando alla pari con la Aurora L.Z., crollano nella ripresa. Autori delle due reti Enrico Cornelio e Stefano Moreale.

La formazione dei «Pulcini» della Valnatisone

SAN PIETRO AL NAT.

Gara di briscola

Iniziano venerdì 6 novembre, presso la Trattoria al Giardino, alle ore 20.30 le gare di briscola organizzate dalla locale sezione dell'Udinese club, che si concluderanno venerdì 11 dicembre.

I RISULTATI

1ª categoria
Valnatisone - Tarcentina 1-2

2ª Categoria
Union Nogaredo - **Audace** 2-2

3ª Categoria
Savognese - Nuova Udine 2-2
S. Gottardo - **Pulfero** 1-2

Under 18
Valnatisone - Buttrio 3-0
Pulfero - Martignacco 0-2

Allievi
Reanese - **Valnatisone** 1-0

Giovanissimi
Valnatisone - Olimpia 0-0

Esordienti
Gaglianese - **Valnatisone** 1-0
Audace - Aurora L.Z. 0-1

Pulcini
Valnatisone - Aurora L.Z. 2-7

PROSSIMO TURNO

1ª Categoria
Azzanese - **Valnatisone**

2ª Categoria
Audace - Donatello

3ª Categoria
Pulfero - Chiavris
Savorgnanese - **Savognese**

Under 18
Colugna - **Valnatisone**
Buttrio - **Pulfero**

Allievi
Valnatisone - Torreanese

Giovanissimi
Savorgnanese - **Valnatisone**

Esordienti
Valnatisone - Percoto
Manzanese/A - **Audace**

LE CLASSIFICHE

1ª Categoria
Centro del Mobile 13; Maniago 11; Serenissima, Codroipo, Torre 9; Tamai 8; Maianese 7; Pro Fagagna, Tavagnafelet, Flumignano 6; Azzanese, Julia 5; Cividalese, Tarcentina 4; Torreanese, **Valnatisone** 3.

2ª Categoria
Natisone 11; Sangiorgina, Bressa 10; Pagnacco, Lauzacco 9; Corno 8; Aurora L.Z., Gaglianese, Union Nogaredo 7; **Audace**, Olimpia 6; Forti & Liberi 5; Reanese, Asso, Stella Azzurra 4; Donatello 3.

3ª Categoria
Atletico Udine Est, Paviese 8; Comunale Faedis, Azzurra 7;**Savognese**, Savorgnanese 6; Lumignacco, Bearzi 5; Nuova Udine, Chiavris, Togliano 4; **Pulfero**, Fulgor 3; S. Gottardo 0.

Under 18
Donatello 6; Bressa 5; **Valnatisone**, Colugna, Percoto, Serenissima, Martignacco, Aurora L.Z. 4; Olimpia, Buttrio 3; **Pulfero**, Ancona, Campoformido 1.

Allievi
Azzurra 10; Reanese, Torreanese, Lauzacco 8, **Valnatisone**, Pro Osoppo 7; Buiese, Fulgor 6; Savorgnanese 4; Julia, Arteniese 3; Pagnacco, Tavagnafelet 2; Stella Azzurra 0.

Giovanissimi
Stella Azzurra 12; Azzurra 9; Manzanese/B 7; Gaglianese, Buttrio, Lauzacco 6; Savorgnanese 5; **Valnatisone**, Serenissima, Percoto 4; Torreanese 2; Fulgor 1; Olimpia 0.

Esordienti
Gaglianese, Aurora L.Z. 10; **Valnatisone** 9; Bearzi/B 8; Manzanese 7; Buttrio, Percoto 5; **Audace**, Azzurra 3; Cividalese 0.

Pulcini
Cussignacco, Manzanese/A, Buttrio 6; Lauzacco Aurora L.Z. 5; Comunale Faedis 3; **Valnatisone** 1; Serenissima 0.

DREKA

Pacuh

Belhova mama na vrhu četrtega roda

Novice o štierih rodovih so riedke. Donas nam je paršla adna taka pod ruoke an smo veseli, da jo lahko napišemo.

Mama, nona in bisnona Belhova iz Pacuha, za anagrafe Pierina Petarnelli, mama enajstih (11) otruok, je na vrhu četrtega roda (generaziona).

Pojutarnjem (7. novembra) bo praznovala 88. rojstni dan. V življenju je vsega pravala, a vič žalostnih kot veselih dni. Pomislite, če je rodila danajst otruok, je bla 99 miescev u drugim stanu, noseča. Potem je videla umirat že svoje odrasle otroke. Parvi jo je zapustu Severin. Imeu je 23 let, ko ga je ubilo u belgijanski minieri, za njim je šu Giovanni, 26 liet, potle Bepi in zadnji Nadaljo.

Za vsakega zgubljenega sina materi krvavi srce in dost suzi je pretočila buoga Belhova mama. Tega se ne more zmiert. Pa ji je vsedno Buog pomagu, da se je uzdignila na vrh četartega «generaziona». Naša fotografija nam kaže staro mamo Pierino, hči Anno, hči od Anne Viviano in hči od Viviane, ki so ji dali ime Chiara in se je rodila u Manzanu 24 julija lietos.

Stara Belhova mama živi pri najmlajšem sinu, Dionisiju, ki je višji duhovnik v kraju Sappada. Vsem želimo puno sreče, zdravja in veselja.

Debenije

V zadnji številki Novega Matajurja sta prebral novico, de nas je za venčno zapustila Giuseppina Crainich uduova Tomasetig, Tilja Flipacova po domače. V žalost je pustila hčer, dva sina an drugo žlahto.

Publikamo nje fotografijo v spomin vsieh tistih, ki so jo poznali an imieli radi.

GRMEK

Mali Garmak

Poročila sta se Romano an Giovanna

V saboto 31. otuberja v cierkvi na Liesah sta se poročila Romano Trusgnach-Ceku iz Malega Garmika an Giovanna Perrone iz Južne Italije, ki pa že vič ku deset liet živi v Čarnimvarhu. Okuole noviču se je zbralo puno žlahte an parjatelju an vsi kupe do poznih urah se veselil. Romanu an Giovanni želmo veselo skupno življenje.

Muormo pa še reč, de lietos v Garmike je lieto žemb, saj so se poročil nič manj ku štier pari: Paola Vogrig iz Velikega Garmika an GianPaolo Palese, Luciana Predan iz Malega Garmika an Claudio Martinig, Luigi Chiabai iz Velikega Garmika an Antonella Rucli an seda še Romano an Giovanna.

SREDNJE

Dolenj Tarbi

Liep purton pred Drejčjovo hišo

Podsriednjan so zlo radi, njih vas rase nimar buj: puno mladih, puno otruok... Od zadnjega dneva otuberja se jim je parluožu še an mladi par, Gianni Duriavig-Drejčju iz Dolenjega Tarbja an Adriana Bucovaz iz Vidma (nje družina pa je iz Hostnega).

Gianni an Adriana sta stopnila na skupno življenjsko pot v saboto 31. otuberja v liepi cierkvici Svetega Miklavža an, kot rečeno, bota živjela v Podsrednjem.

Gianniju an Adriani želmo puno sreče an veseja v njih skupnem življenju.

Melina

Umaru je Lino Kovaču

'Na žalostna novica je pretresla sredenjsko an idarsko dolino: v čedajskem špitale je umaru Lino Bordon-Kovaču iz Meline. Lino je imeu samuo 46 liet. Za njim jočejo žena Giuliana Funkjova iz Varha, sin Igor, hčera Daniela an Dolores, mama an tata, sestre an bratje (varnili so se iz Kanade za dat zadnji pozdrav dragemu Linu), kunjadi an navuodi, žlahta an parjatelji.

Na pogrebu, ki je biu go par Svetim Pavle (Černecje) v saboto 31. otuberja puno judi iz vsieh kraju mu je paršlo dajat zadnji pozdrav.

Zapustu nas je Tona Turku

V torak 27. otuberja je v čedajskem špitale umaru Antonio Coszach-Tona Turku za parjatelje. Imeu je 71 liet. Žalostno novico so sporočil žena Milja, sin Michele, hčere Gigliola, Andreina an Mirella, zet, sestre an vsa druga žlahta.

Niega pogreb je biu go par Svetim Pavle (Černecje) v četartak 29. otuberja popudan. Pieli so mu tudi sveto mašo, kot jo je on pieu na vsakem pogrebu, ki je biu v naši fari.

RADIO OPČINE
«Okno na Benečijo»
vsaki torak ob 17. uri ponovitev v saboto ob 14.

Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor)
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)
srieda 10-12/sabota 9-12

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an u saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za *Nediške doline* se lahko telefona v Špietar na štev. 727282.

Za *Čedajski okraj* v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, u pandiejak od 11. do 13 ure.

Cardiologia doh. Mosanghini, u pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.

Chirurgia doh. Sandrini, u četartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale Sanitario dott. Luigino Vidotto

S. Leonardo
venerdì 8.00-9.30

S. Pietro al Natisone
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30

Savogna
mercoledì 8.30-9.30

Grimacco: (ambulatorio Clodig)
lunedì 9.00-10.00

Stregna:
martedì 8.30-9.30

Drenchia:
lunedì 8.30-9.00

Pulfero:
giovedì 8.00-9.30

Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: I. Chiuch
Od pandiejka do petka
od 12. do 13. ure

Ass. Sociale: D. Lizzero
U torak ob 11. uri
U pandiejak, četartak an petak ob 8,30.

Pediatria: Dr. Gelsomini
U četartak ob 11. uri
U saboto ob 9. uri

Psicologo: Dr. Bolzon
U torak ob 9. uri

Ginecologo: Dr. Battigelli
U torak ob 9. uri z apuntamentam

Za apuntamente an informacje telefonat na 727282 (urnik urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo srieda an saboto ne).

PIŠE PETAR MATAJURAC

18 - Fašizem, mizerija in lakot

Od Dona se je začela za Italijane velika, katastrofalna «ritirata» .

Bežali, utiekal so tudi Nemci, a oni so bli buj motorizirani. Če pa nieso imel zadost kamionov za uteč, so jih vzeli Italijanom. Če so se med vožnjo Italijani obesili za kamion, so jim Nemci z bajonetam roke sekli. Tokrat je nastala pesem:

«...Che Dio maledica quell'alleato. Che Dio maledica chi ci ha tradito, lasciandoci sul Don, poi è fuggito...»

V veliki ritirati se je relativno rešilo vič naših puobu, kot Lahu in Italijanu. Ker so se naši hitro naučili ruskega jezika. Naš je različen, diferent od ruskega, pa vsedno sta oba slovanska jezika. Če smo par mesecev skupaj, se lepuo zastopimo. Takuo se jih je puno rešilo pred mrazom po ruskih izbah. Ruske mamice so jim dale tudi zadnji košček «hleba», zatuo, ker so jih naši prosili u njih jeziku. Puno naših alpinu je bluo tolmačev (interpreti) po italijanskih komandah. In prav z njih jezikom so rešili življenje vič ku kajšnemu italijanskemu in furlanskemu kolegu. (Tudi zatuo se mi donas zdi neumna in brutalna tista politika, ki sega po življenju našega jezika, ki ga uničuje dan za dnem).

Begunce ali «reduci» iz Rusije so ustavljali u Bolzanu in Trentu, v takoimenovani «contumaci». Obdaržali so jih do 40 dni, so jih očistili, preoblekli in nasitli, ker so bli u tajšnem stanju, da takih nieso mogli pošjat domov: nastala bi bla splošna panika, strah med ljudmi.

Šieru bi se biu upor proti fašizmu, ki je že itak narašču po celi Italiji, od Kolovrata, od Matajurja do Sardenje. Niso mogli pa molčati naši alpini, ko so se varnili domov. In jim nieso mogli zataknit ust. Pravli so o grozotah in strahotah, ki so jih doživeli v Rusiji in prav takuo Rusi z njimi. Podestati in lokalni, zagrizeni fašisti so se jim umikali, se nieso želeli srečevati z njimi in so imeli prav. Buojš je bluo ,da se nieso srečali, če ne je bla «barufa».

Po polomu pri Stalingradu je začelo slabo iti tudi u Afriki za Hitlerjeve in Mussolinieve armade, pa vsedno so storle učiteljice prepevati učencem, otrokam po šuolah: ...«Noi vinceremo in cielo, in terra e in mare...» Besedo «Vinceremo», zmagamo, udobimo, so storli napisati tudi na užigalice, na «cerine» in na vse mogoče zidove.

Fašizem, ki je vsak dan buj zgubju na ugledu in spoštovanju med sudati na frontah, med katerimi je naraščalo sovraštvo do Mussolinija, si je želeu prikupiti ljubezan in simpatije med mladino in otroci.

Učencem od prve do pete osnovne šole so dajal «panin» z marmelado. Ma altola! Panin z marmelado so dajali samuo tistim, ki so plačjali tešero od Balilla!

Tešera je koštala 5 lir, eno liro pa šolsko spričevalo (pagella). Še «pagelle» niesam mogu plačjat, kaj pa šele tešero. Tisto malo in slavo, ki smo jedli doma, je bluo naslano, ker ni bluo dnarja zu kupit soli.

«Jutre muoraš parnest denar za tešero in pagello!» mi je ukazala meštra, ko sem opudne zapustu šuolo.

Niesam nič odgovoriu, ker sem že viedeu, de ne bo nič. Sem pa vsedno poviedu tatu doma: Tudi on mi ni odgovoriu. Drugi dan, ko sem prestopu šuolski prag, me je parvo rieč uprašala meštra, če sem parnesu denar. Jaz sem odkimu in dejau: «Niemamo denarja».

«Potem pojdi domov in ostan tri dni. Četarti dan pridi u šuolo s tatam in denarjam!» je ukazala učiteljca.

Šu sem iz šuole joče ker sem imeu rad šuolo, sam rad študiú. Biu sem prvi v razredu (primo della classe). Kadar je bluo kaj teškega za razvozlat, za rešit, je meštra poklicala le mene. Imiela me je rada in tudi jaz njo, zatuo sem še buj tarpeu da takuo ravna, da se takuo ostro obnaša do mene.

«Saj me vid, kakuo sem raztrgan, slabo oblečen, buos. Al ne pozna mizerije? Al ne vie, kajšno mizerjo imamo doma?» sem žalostno premišljavu, ko sem se po Debelim briegu, skuozi Goščo vraču proti domu. U svoji otroški nadužnosti sem mislu, da je vsega ona kriva, v resnici pa je morala delati, kakor so ji ukazale višje fašistične in šolske oblasti. Učiteljca je bla doma iz Sicilije. Ni bla žleht, ni bla strupena, in kot sem že poviedu, me je imela rada. Paršu sem domov. U hiši ni bluo obednega. Bli so vsi na njivi. Usednu sem se pred okno in se zamišljeno zagledu po dolini.

Biu sem majhan in moje misli so ble puno buj velike ku jaz. Premišljavu sem o krivicah, ki jih svet diela otrokam, o Bogu, ki je radodaran, usmiljen in dobrotljiv do nekaterih družin in manj do druzih. Možgani so mi mlieli misli za mislijo, kot je mleu sierak Kocajnarju malin u dolini. Neviem dost cajta sem biu takuo zamaknjen, sam s sabo v svojem premišljevanju, ko me je «prebudiu» in «parklicu» na sviet očetov glas za mojim harbatam.

«Kaj niesi šu u šuolo?»

»Pač».

«In kuo je tiste, de si že tle?».

Poviedu sem mu, kuo stoje reči. Biu je jezan.

«Pujdi za mano na njivo. Za nosit koš ni treba ne tešere ne pagele!» je ukazu in šu sem za njim.

Vas pozdravlja Vaš
Petar Matajurac

(Se nadaljuje)

Novi Matajur

odgovorni urednik:
Iole Namor
Fotokompozicija:
Fotocomposizione Moderna - Videm

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Registraz. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 19.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
51420 - 603 - 31593
«ADIT» 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

Letna naročnina 2.000 din
posamezni izvod 100 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm × 1 col
Komercialni L. 15.000 + IVA 18%

Dežurne lekarne Farmacie di turno

Od 7. do 13. novembra

Grmek tel. 725044
Čedad (Minisini) tel. 731175
Moimah tel. 722381

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».